

FRANÇAIS

Lycée franco-argentin Jean Mermoz

Charte de l'usage de l'IA

Pour la communauté Mermoz

1 Préambule

L'émergence des outils d'intelligence artificielle transforme durablement les pratiques des élèves et des personnels, tant dans la sphère privée que professionnelle. La présente charte définit le cadre d'utilisation de ces technologies au sein du lycée. Elle s'articule autour de directives générales et spécifiques, dans le respect des cadres législatifs en vigueur, notamment le règlement européen sur l'intelligence artificielle (AI Act).

2 Positionnement institutionnel

Le lycée reconnaît le potentiel d'innovation des outils d'IA. Utilisés à bon escient, ils constituent des leviers d'assistance performants, qui favorisent l'efficacité et l'optimisation du temps de travail.

Toutefois, cette capacité de traitement ne doit pas conduire à une confusion entre **assistance** et **substitution**. Le remplacement des démarches intellectuelles et réflexives attendues des personnels et des élèves est strictement proscrit. Ce positionnement repose sur deux piliers fondamentaux :

- **Intégrité scientifique et pédagogique** : les IA, malgré leurs performances, demeurent sujettes à des erreurs factuelles (« hallucinations ») ou à des biais liés à leurs sources d'apprentissage. Elles peuvent être sources de plagiat. Une vigilance critique est donc impérative.

- **Confidentialité et sécurité** : la transmission de données sensibles ou nominatives à des outils tiers, hébergés hors de nos infrastructures sécurisées, est interdite.

Règlement (UE) 2024/1689 du Parlement européen et du Conseil du 13 juin 2024 établissant des règles harmonisées concernant l'intelligence artificielle et modifiant les règlements (CE) n° 300/2008, (UE) n° 167/2013, (UE) n° 168/2013, (UE) 2018/1139 et (UE) 2019/2144 et les directives 2014/90/UE, (UE) 2016/797 et (UE) 2020/1828 (règlement sur l'intelligence artificielle). Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE.

3 Consignes générales de sécurité et d'usage pour le personnel

L'utilisation des outils d'intelligence artificielle (IA) au sein du lycée est soumise au respect strict des consignes suivantes, visant à protéger les données personnelles et à garantir l'intégrité des travaux produits.

a. Vigilance critique et responsabilité

Tout contenu généré par une IA doit impérativement faire l'objet d'une **relecture humaine attentive**.

- **Vérification des faits** : les risques de génération de faits erronés ou de références fictives imposent une vérification systématique des sources.
- **Plagiat** : l'appropriation d'un contenu généré par une IA sans mention de sa source peut être assimilée à du plagiat.
- **Neutralité et éthique** : les IA ne sont pas neutres et peuvent reproduire des biais ou des préjugés discriminatoires issus de leurs données d'entraînement. Il appartient à l'utilisateur d'identifier et de corriger tout contenu offensant ou biaisé.

b. Protection des données et confidentialité

La règle de prudence fondamentale demeure : ne pas transmettre d'informations sensibles est le meilleur moyen de les protéger.

- **Données personnelles** : il est strictement interdit de transmettre des données permettant d'identifier une personne physique (noms, adresses, téléphone, etc.).
- **Documents professionnels** : la transmission de documents internes, confidentiels ou soumis au secret professionnel est proscrite.

c. Maîtrise des outils (droit d'opposition)

Il est vivement recommandé d'utiliser les options de protection de la vie privée mises à disposition par les fournisseurs d'IA (mécanisme dit d'« opt-out »).

- **Exemple** : pour ChatGPT, il est possible de demander que les données ne soient pas utilisées pour l'entraînement général de l'IA, mais conservées uniquement pour son propre historique. Cette demande se fait sur la page suivante : <https://privacy.openai.com/>

Il est aussi recommandé de désactiver la localisation, le traçage et tout autre service complémentaire.

d. Transparence et citation des sources

L'usage de l'IA doit être déclaré de manière explicite :

- **Pour les textes** : tout contenu généré doit être signalé par une mention ou une citation classique. *Exception* : cette obligation est levée pour les corrections orthographiques, l'amélioration de la syntaxe ou la traduction simple, tant que le fond de la pensée reste celui de l'auteur.
- **Pour les images et les vidéos** : la source (nom de l'IA) doit obligatoirement être mentionnée. L'utilisateur doit veiller à ce qu'aucune personne existante ne soit reconnaissable dans les médias générés.

e. Cadre institutionnel et traçabilité

- **Accès** : à ce jour, le lycée ne fournit pas de compte institutionnel. L'utilisation d'une IA relève d'une démarche individuelle et privée, sous la responsabilité de l'utilisateur.
- **Cadre professionnel** : tout personnel utilisant l'IA dans le cadre de son travail doit le déclarer dans les enquêtes de recensement de la direction.
- **Archivage** : en cas d'utilisation pour la génération d'idées ou de structures de texte, il est recommandé de conserver une copie de la production brute (non modifiée) afin d'assurer la traçabilité du travail en cas de besoin.

4

Cadre pédagogique pour les personnels enseignants

- **1^{er} degré** : sensibilisation des élèves aux connaissances de base sur les IA, sans manipulation directe.
- **À partir de la 4^e** : l'IA est autorisée. Utilisation pédagogique des IA génératives par les élèves, encadrée, expliquée et accompagnée par l'enseignant.
- **Au moins en 4^e et en 2nde des voies générales** : formation obligatoire aux IA et à leurs enjeux sur la plateforme Pix.
- **Au lycée** : utilisation autonome de l'IA par les élèves, autorisée dans un cadre d'apprentissage et de formation explicitement défini par l'enseignant.
- **Interdiction** de demander aux élèves de se créer un compte personnel auprès d'IA grand public.

a. Principe d'interdiction par défaut

- **Fraude** : toute utilisation non autorisée de l'IA pour réaliser un travail évalué est considérée comme une fraude, passible de sanctions disciplinaires.

- **Transparence** : si l'usage est permis, l'élève doit obligatoirement signaler les passages générés par l'IA en indiquant quelle IA a été utilisée, au même titre qu'une citation d'auteur.

b. L'IA comme assistant, non comme remplaçant

- **Usages favorisés** : l'utilisation d'outils d'intelligence artificielle peut être autorisée lorsqu'ils sont utilisés comme aide à la réflexion ou comme support de travail. Par exemple, l'IA peut servir à générer un texte qui sera ensuite analysé, critiqué, corrigé ou traduit par l'élève. Le contenu produit par une IA doit être considéré comme une proposition ou un brouillon. Il appartient à l'utilisateur de le relire, de le vérifier et de se l'approprier, l'IA pouvant produire des interprétations, des erreurs ou des formulations qui ne correspondent pas nécessairement à l'intention de l'auteur.
- **Usages interdits** : l'utilisation d'une intelligence artificielle est interdite lorsque l'activité pédagogique vise à évaluer ou à développer certaines compétences individuelles de l'élève. Cela inclut notamment les exercices de traduction destinés à vérifier l'acquisition du vocabulaire, les activités d'apprentissage des bases de la programmation informatique, ainsi que les travaux visant l'apprentissage de la rédaction et de la structuration d'un texte. Dans ces cas, le travail est réalisé personnellement par l'élève, sans l'assistance d'un outil d'intelligence artificielle.

5 Cadre spécifique pour les personnels administratifs et techniques

De par ses fonctions, le personnel administratif de l'établissement est tenu à un devoir de réserve et de confidentialité renforcé.

- **Interdiction de synthèse automatique** : la production de résumés ou de traductions de documents confidentiels par une IA est proscrite, pour éviter toute fuite de données vers des serveurs externes.

- **Vigilance administrative** : l'IA ne remplace pas l'expertise juridique ou administrative. Une réponse peut paraître correcte tout en s'appuyant sur la législation d'un autre pays (par exemple, le droit suisse ou belge). Chaque document produit avec l'aide de l'IA doit être validé par une relecture humaine responsable.

6 Autres risques

- **Risques de fuites à l'international** : l'utilisation d'une IA hébergée sur des serveurs à l'étranger présente un risque de fuites de données vers un État étranger.
- **Risques environnementaux** : cette technologie est extrêmement consommatrice d'électricité, de matériel et d'eau. Il est donc recommandé d'y recourir avec discernement et parcimonie, uniquement lorsque son utilisation apporte une réelle valeur ajoutée et qu'une solution plus simple ou moins consommatrice de ressources n'est pas possible.

Prévention des risques

Si l'utilisateur n'est pas en mesure d'évaluer les risques liés à son utilisation, il est recommandé de demander la réalisation d'une AIPD (analyse d'impact relative à la protection des données). Il est recommandé de faire cette demande lorsque le projet combine **deux ou plusieurs** des éléments suivants :

- données sensibles ;
- traitement à grande échelle ;
- évaluation ou notation de personnes ;
- profilage influençant un parcours ;
- décision produisant un effet significatif ;
- croisement de bases de données ;
- usage innovant ou technologique.

7 Références

- Charte intelligence artificielle de l'Université d'Orléans, avec l'accord de l'Université d'Orléans.
- CNIL. *Intelligence artificielle : le plan d'action de la CNIL*. 16 mai 2023.
- *Déclaration de Montréal pour un développement responsable de l'intelligence artificielle*. Une initiative de l'Université de Montréal. 2018.
- Comité national pilote d'éthique du numérique (CNPEN). *Avis n° 7 : Systèmes d'intelligence artificielle générative : enjeux d'éthique*. 30 juin 2023.
- ALLEA. *The European Code of Conduct for Research Integrity*. Revised Edition 2023. Juin 2023. DOI 10.26356/ECOC.
- Office français de l'intégrité scientifique. *L'intégrité scientifique : les textes de référence*.
- Office français de l'intégrité scientifique. *Systèmes d'intelligence artificielle générative : quelques points de vigilance. L'OFIS fait le point*. Février 2024.
- De la Higuera, Colin ; Iyer, Jotsna. *IA pour les enseignants : un manuel ouvert*. 2^e édition. AI4T. Janvier 2024.
- Université de Bretagne Sud. *Cartographie : IA génératives dans l'enseignement*. 2024.

Annexe • Comprendre l'IA pour mieux l'utiliser

1. Qu'est-ce qu'une IA générative ?

Contrairement à un moteur de recherche (comme Google), qui cherche des informations réelles, l'IA générative est un système statistique. Elle prédit le mot suivant le plus probable pour construire une réponse cohérente, mais elle ne « comprend » pas le sens de ce qu'elle écrit. Elle n'a ni sentiments, ni conscience de la vérité.

2. Le phénomène des « hallucinations »

L'IA cherche toujours à répondre, même si elle ne connaît pas la réponse. Elle peut alors inventer des faits, des dates ou des lois avec une assurance trompeuse.

- **Exemple textuel** : inventer des références bibliographiques ou des événements historiques.
- **Exemple visuel** : générer une image avec des détails irréels (un personnage avec six doigts, une perspective impossible).

La vérification par une source officielle reste donc indispensable.

3. Comment citer l'usage de l'IA ?

Lorsque l'usage est autorisé, vous devez mentionner :

1. le nom de l'outil utilisé (par exemple : ChatGPT, Claude, Midjourney) ;
2. la date de la requête ;
3. l'objectif de l'usage (par exemple : « Plan de dissertation généré par IA », « Image d'illustration créée via IA »).

Ce document s'appuie sur les recommandations de la CNIL, du Comité national pilote d'éthique du numérique (CNPEN) et de l'Office français de l'intégrité scientifique (OFIS).

ESPAÑOL

Liceo franco-argentino Jean Mermoz

Carta de uso de la IA

Para la comunidad Mermoz

1 Preámbulo

La aparición de las herramientas de inteligencia artificial transforma de manera duradera las prácticas de los alumnos y del personal, tanto en el ámbito privado como en el profesional. La presente carta define el marco de utilización de estas tecnologías dentro del liceo. Se articula en torno a directrices generales y específicas, en el respeto de los marcos legislativos vigentes, en particular el reglamento europeo sobre inteligencia artificial (AI Act).

2 Posicionamiento institucional

El liceo reconoce el potencial de innovación de las herramientas de IA. Bien utilizadas, constituyen apoyos eficaces que favorecen la eficiencia y la optimización del tiempo de trabajo.

Sin embargo, esta capacidad de procesamiento no debe llevar a confundir **asistencia** con **sustitución**. Está estrictamente prohibido reemplazar los procesos intelectuales y reflexivos que se esperan del personal y de los alumnos. Este posicionamiento se apoya en dos pilares fundamentales:

- **Integridad científica y pedagógica:** las IA, a pesar de su rendimiento, siguen siendo propensas a errores factuales («alucinaciones») o a sesgos vinculados con sus fuentes de aprendizaje. Pueden ser fuente de plagio. Por lo tanto, es imperativo mantener una vigilancia crítica.

- **Confidencialidad y seguridad:** está prohibido transmitir datos sensibles o nominativos a herramientas de terceros alojadas fuera de nuestras infraestructuras seguras.

Reglamento (UE) 2024/1689 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de junio de 2024, por el que se establecen normas armonizadas en materia de inteligencia artificial y por el que se modifican los reglamentos (CE) n.º 300/2008, (UE) n.º 167/2013, (UE) n.º 168/2013, (UE) 2018/1139 y (UE) 2019/2144 y las directivas 2014/90/UE, (UE) 2016/797 y (UE) 2020/1828 (Reglamento de Inteligencia Artificial). Texto de interés para el EEE.

3 Pautas generales de seguridad y de uso para el personal

El uso de las herramientas de inteligencia artificial (IA) dentro del liceo está sujeto al cumplimiento estricto de las siguientes pautas, que buscan proteger los datos personales y garantizar la integridad de los trabajos producidos.

a. Vigilancia crítica y responsabilidad

Todo contenido generado por una IA debe ser objeto, imperativamente, de una **relectura humana atenta**.

- **Verificación de los hechos:** los riesgos de generación de hechos erróneos o de referencias ficticias exigen una verificación sistemática de las fuentes.
- **Plagio:** apropiarse de un contenido generado por una IA sin mencionar su fuente puede considerarse plagio.
- **Neutralidad y ética:** las IA no son neutrales y pueden reproducir sesgos o prejuicios discriminatorios provenientes de sus datos de entrenamiento. Corresponde al usuario identificar y corregir cualquier contenido ofensivo o sesgado.

b. Protección de datos y confidencialidad

La regla fundamental de prudencia sigue siendo la misma: no transmitir información sensible es la mejor manera de protegerla.

- **Datos personales:** está estrictamente prohibido transmitir datos que permitan identificar a una persona física (nombres, direcciones, teléfono, etc.).
- **Documentos profesionales:** está prohibido transmitir documentos internos, confidenciales o sujetos al secreto profesional.

c. Dominio de las herramientas (derecho de oposición)

Se recomienda vivamente utilizar las opciones de protección de la privacidad que ofrecen los proveedores de IA (mecanismo llamado «opt-out»).

- **Ejemplo:** en ChatGPT, es posible solicitar que los datos no se utilicen para el entrenamiento general de la IA, sino que se conserven únicamente en el historial propio. La solicitud se realiza en la siguiente página: <https://privacy.openai.com/>

También se recomienda desactivar la geolocalización, el rastreo y cualquier otro servicio complementario.

d. Transparencia y citación de fuentes

El uso de la IA debe declararse de manera explícita:

- **En los textos:** todo contenido generado debe señalarse con una mención o una cita convencional. *Excepción:* esta obligación no rige para las correcciones ortográficas, la mejora de la sintaxis ni la traducción simple, siempre que el fondo del pensamiento siga siendo el del autor.
- **En las imágenes y los videos:** es obligatorio mencionar la fuente (nombre de la IA). El usuario debe asegurarse de que ninguna persona real sea reconocible en los medios generados.

e. Marco institucional y trazabilidad

- **Acceso:** hasta el momento, el liceo no proporciona una cuenta institucional. El uso de una IA es una decisión individual y privada, bajo la responsabilidad del usuario.
- **Ámbito profesional:** todo miembro del personal que utilice la IA en su trabajo debe declararlo en las encuestas de relevamiento de la dirección.
- **Archivo:** si se la utiliza para generar ideas o estructuras de texto, se recomienda conservar una copia de la producción original (sin modificar), para asegurar la trazabilidad del trabajo en caso de necesidad.

4

Marco pedagógico para el personal docente

- **Escuela primaria (1.er degré):** sensibilización de los alumnos con conocimientos básicos sobre las IA, sin manipulación directa.
- **A partir de la 4^e:** se autoriza la IA. Uso pedagógico de las IA generativas por parte de los alumnos, con encuadre, explicación y acompañamiento del docente.
- **Al menos en 4^e y en 2^{de} de las vías generales:** formación obligatoria sobre las IA y sus desafíos en la plataforma Pix.
- **En el lycée:** uso autónomo de la IA por parte de los alumnos, autorizado dentro de un marco de aprendizaje y formación definido explícitamente por el docente.
- **Prohibición** de pedir a los alumnos que se creen una cuenta personal en IA de uso masivo.

a. Principio de prohibición por defecto

- **Fraude:** todo uso no autorizado de la IA para realizar un trabajo evaluado se considera fraude y puede dar lugar a sanciones disciplinarias.

- **Transparencia:** si el uso está permitido, el alumno debe señalar obligatoriamente los pasajes generados por la IA e indicar cuál se utilizó, del mismo modo que se cita a un autor.

b. La IA como asistente, no como reemplazo

- **Usos favorecidos:** el uso de herramientas de inteligencia artificial puede autorizarse cuando se emplean como ayuda para la reflexión o como apoyo de trabajo. Por ejemplo, la IA puede servir para generar un texto que luego el alumno analizará, criticará, corregirá o traducirá. El contenido producido por una IA debe considerarse una propuesta o un borrador. Corresponde al usuario releerlo, verificarlo y apropiárselo, ya que la IA puede producir interpretaciones, errores o formulaciones que no coincidan necesariamente con la intención del autor.
- **Usos prohibidos:** el uso de una inteligencia artificial está prohibido cuando la actividad pedagógica busca evaluar o desarrollar ciertas competencias individuales del alumno. Esto incluye, en particular, los ejercicios de traducción destinados a verificar la adquisición de vocabulario, las actividades de aprendizaje de los fundamentos de la programación informática y los trabajos orientados al aprendizaje de la redacción y de la estructuración de un texto. En estos casos, el trabajo lo realiza personalmente el alumno, sin la asistencia de una herramienta de inteligencia artificial.

5 Marco específico para el personal administrativo y técnico

Por sus funciones, el personal administrativo del establecimiento está sujeto a un deber de reserva y de confidencialidad reforzado.

- **Prohibición de síntesis automática:** está prohibido que una IA elabore resúmenes o traducciones de documentos confidenciales, para evitar cualquier fuga de datos hacia servidores externos.

- **Vigilancia administrativa:** la IA no reemplaza la experiencia jurídica ni administrativa. Una respuesta puede parecer correcta y, sin embargo, apoyarse en la legislación de otro país (por ejemplo, el derecho suizo o belga). Todo documento elaborado con ayuda de la IA debe ser validado mediante una relectura humana responsable.

6 Otros riesgos

- **Riesgos de fugas a nivel internacional:** el uso de una IA alojada en servidores del extranjero implica un riesgo de fuga de datos hacia un Estado extranjero.
- **Riesgos ambientales:** se trata de una tecnología que consume enormes cantidades de electricidad, materiales y agua. Por eso se recomienda recurrir a ella con criterio y moderación, solo cuando su uso aporte un valor agregado real y no exista una solución más simple o que consuma menos recursos.

Prevención de riesgos

Si el usuario no puede evaluar los riesgos vinculados con su uso, se recomienda solicitar la realización de una AIPD (análisis de impacto relativo a la protección de datos). Se recomienda hacer esta solicitud cuando el proyecto combina **dos o más** de los siguientes elementos:

- datos sensibles;
- tratamiento a gran escala;
- evaluación o calificación de personas;
- elaboración de perfiles que influyan en una trayectoria;
- decisión que produzca un efecto significativo;
- cruce de bases de datos;
- uso innovador o tecnológico.

7 Referencias

- Charte intelligence artificielle de l'Université d'Orléans, con el acuerdo de la Université d'Orléans.
- CNIL. *Intelligence artificielle : le plan d'action de la CNIL*. 16 de mayo de 2023.
- *Déclaration de Montréal pour un développement responsable de l'intelligence artificielle*. Una iniciativa de la Université de Montréal. 2018.
- Comité national pilote d'éthique du numérique (CNPEN). *Avis n° 7 : Systèmes d'intelligence artificielle générative : enjeux d'éthique*. 30 de junio de 2023.
- ALLEA. *The European Code of Conduct for Research Integrity*. Revised Edition 2023. Junio de 2023. DOI 10.26356/ECOC.
- Office français de l'intégrité scientifique. *L'intégrité scientifique : les textes de référence*.
- Office français de l'intégrité scientifique. *Systèmes d'intelligence artificielle générative : quelques points de vigilance. L'OFIS fait le point*. Febrero de 2024.
- De la Higuera, Colin; Iyer, Jotsna. *IA pour les enseignants : un manuel ouvert*. 2.^a edición. AI4T. Enero de 2024.
- Université de Bretagne Sud. *Cartographie : IA génératives dans l'enseignement*. 2024.

Anexo • Comprendre la IA pour usarla mejor

1. ¿Qué es una IA generativa?

A diferencia de un buscador (como Google), que busca información real, la IA generativa es un sistema estadístico. Predice la palabra siguiente más probable para construir una respuesta coherente, pero no «comprende» el sentido de lo que escribe. No tiene sentimientos ni conciencia de la verdad.

2. El fenómeno de las «alucinaciones»

La IA siempre busca responder, aunque no conozca la respuesta. Entonces puede inventar hechos, fechas o leyes con una seguridad engañosa.

- **Ejemplo textual:** inventar referencias bibliográficas o acontecimientos históricos.
- **Ejemplo visual:** generar una imagen con detalles irreales (un personaje con seis dedos, una perspectiva imposible).

Por eso, la verificación mediante una fuente oficial sigue siendo indispensable.

3. ¿Cómo citar el uso de la IA?

Cuando el uso está autorizado, debe mencionarse:

1. el nombre de la herramienta utilizada (por ejemplo: ChatGPT, Claude, Midjourney);
2. la fecha de la consulta;
3. el objetivo del uso (por ejemplo: «Plan de disertación generado por IA», «Imagen de ilustración creada mediante IA»).

Este documento se apoya en las recomendaciones de la CNIL, del Comité national pilote d'éthique du numérique (CNPEN) y de la Office français de l'intégrité scientifique (OFIS).

FRANÇAIS

8 Adoption et entrée en vigueur

Cette charte a été votée au Conseil d'établissement du 9 décembre 2025 et est en vigueur à partir du 1^{er} avril 2026.

ESPAÑOL

8 Aprobación y entrada en vigencia

Esta carta fue votada en el Consejo de Establecimiento del 9 de diciembre de 2025 y está en vigencia desde el 1.º de abril de 2026.